



JEUX MONDIAUX DES TRANSPLANTES GOLD COAST – AUSTRALIE

20 août – 30 août 2009



Cher(e)s ami(e)s,

URGENT ! SPECIAL DOUANES & MEDICAMENTS

En raison des règles particulières australiennes, les douanes australiennes (Customs) et la Therapeutic Goods Administration (TGA), ont développé un permis spécial pour les participants transplantés, afin qu'ils puissent amener leur médication requise.

A. Tous les athlètes et autres participants souhaitant apporter des molécules figurant au « Schedule 7A of the Customs Prohibited Imports Regulation 1956 » ci-dessous:

- **Erythropoietin**
- **Natural and manufactured gonadotrophins**, including menotrophins, follicular Stimulating Hormone, Luteinising Hormone and Human Chorionic Gonadotrophin.
- **Natural and manufactured growth hormones**, including somatropin, somatrem, somatomedins and insulin-like growth factors (not insulins) and growth hormone releasing hormone (and synthetic analogues)
- **Darbepoetin alfa**

...doivent impérativement obtenir un permis avant leur arrivée en Australie.

Vous trouverez ci-joint en anglais, un formulaire de demande de permis d'importation de substances contrôlées. ***Pour savoir si vous êtes concerné(e), nous vous recommandons en cas de doute de vous référer à votre médecin traitant. Attention, si vous êtes concerné(e), vous devez agir très rapidement dès réception de ce message!***

Pour les participants concernés :

- Remplir la demande de permis (ci-joint en anglais),
- Y joindre une prescription médicale ou un courrier en anglais de votre médecin traitant expliquant clairement que la dite médication est requise pour le traitement d'une condition médicale spécifique existante (transplantation)
- Expédier le tout d'urgence – avant le 31 juillet 2009 – à « Experimental Drugs Section of the Therapeutic Goods Administration », par courriel : eds@tga.gov.au ou par télécopie à 00 61 2 6232 8112

Vous recevrez ensuite une copie électronique pour présentation aux Douanes (l'original sera en possession du Comité d'Organisation Local).

B. Il est demandé également impérativement à chaque transplanté d'amener en Australie votre prescription médicale personnelle avec une lettre en anglais de la part de votre médecin traitant confirmant cette médication et ses raisons. Vos médicaments devront être contenus dans les boîtes originales dans lesquelles le pharmacien vous les a délivrés.

Pour plus d'informations : <http://www.tga.gov.au/consumer/travellers.htm>

C. Tous les participants (incluant les athlètes) soumis à des molécules figurant ci-dessous relèvent également d'un permis – merci d'y être attentifs (en cas de doute, demandez à votre médecin et réagissez très vite – la demande de permis doit être adressée avant le 31 juillet 2009):

- Abortifacients, that is, substances that purport to produce abortion.

- Aminophenazone (aminopyrine) (4-dimethylamino-2, 3-dimethyl-1-phenyl 3-pyrazolin-5-one), derivatives of aminophenazone (aminopyrine) (4 dimethylamino-2, 3-dimethyl-1-phenyl-3-pyrazolin-5-one) (including dipyrone) and preparations containing aminophenazone (aminopyrine) (4 dimethylamino-2, 3-dimethyl-1-phenyl-3-pyrazolin-5-one) or derivatives of aminophenazone (aminopyrine) (4-dimethylamino-2, 3 dimethyl 1 phenyl-3-pyrazolin-5-one) (including dipyrone).
- Anabolic or androgenic substances
- Aphrodisiacs, that is to say, cantharides, cantharidin and yohimbine, preparations containing cantharides, cantharidin or yohimbine, and any other substance or preparation that is, or is likely to be, productive, or is capable of being converted into a substance that is, or is likely to be, productive, of effects substantially of the same character or nature as, or analogous to, those produced by cantharides, cantharidin or yohimbine.
- Bithionol (2, 2-thiobis (4, 6-dichlorophenol)) and preparations containing bithionol (2, 2-thiobis (4, 6-dichlorophenol)).
- 5-bromo-4-chlorosalicylanilide and preparations containing 5 bromo 4 chlorosalicylanilide.
- Buniodyl sodium (bunamiodyl) (3-butylamido-a-ethyl-2, 4, 6 triiodocinnamic acid sodium salt) and preparations containing buniodyl sodium (bunamiodyl) (3-butylamido-a-ethyl-2, 4, 6-triiodocinnamic acid sodium salt).
- Cinchophen methyl ester (methyl-2-phenylcinchoninate) and preparations containing cinchophen methyl ester (methyl-2-phenylcinchoninate).
- Fenticlor (2, 2-thiobis (4-chlorophenol)) and preparations containing fenticlor (2, 2-thiobis (4-chlorophenol)).
- Food, drink and oral medicine for human consumption and preparations (including essences and extracts) used in the manufacture of food, drink or oral medicine for human consumption that contain—
 - (a) glycol or a derivative of a glycol other than propylene glycol; or
 - (b) calamus or oil of calamus.
- Ketamine
- (2-Isopropyl-4-pentenoyl) urea and preparations containing (2 isopropyl 4 pentenoyl) urea.
- Oil of wormwood, being an essential oil obtained from plants of the genus Artemisia, and preparations containing oil of wormwood.
- Laetrile and preparations containing laetrile.
- Preparations that purport to be a remedy for drunkenness, alcoholic habit or drug habit.
- 3, 3, 4, 5-Tetrachlorosalicylanilide and preparations containing 3, 3, 4, 5 tetrachlorosalicylanilide.
- Thalidomide and preparations containing thalidomide.
- Triparanol and preparations containing triparanol.
- Xylitol and preparations containing xylitol.

Bon courage!

Pour tout renseignement, n'hésitez pas à contacter l'association :

Contact : Lisa HENRY

Tél : 01 43 46 75 46 - Fax : 01 43 43 94 50

Email : lisahenry@trans-forme.org

A très bientôt.